

INHALT

Vorwort des Editors

THEORETISCHES

Germanistik in der Türkei: Vom Aussterben bedroht? | **1**

Nuran Özyer, Ankara

DEUTSCHE UND TÜRKISCHE LITERATUR

Grimm Masalı ‘*Balıkçı ve Karısı*’nda Ilsebil Adlı Kadın Figürün Tanrı Olma Arzusu
(Bir Deusmorfizm Kazısı) | **7**

Ahmet Sarı, Erzurum

Ingeborg Bachmann: ‘*Sieben Jahre später*’ – die Kraft der Konnotation | **20**

Otto Holzapfel, Freiburg

Yüksel Pazarkaya’nın ‘*Mediha*’ Adlı Eserinde Türk Kadını İmgesi | **24**

Mutlu Er, Ankara

Die Mutter-Sohn-Beziehung in Karl-Heinz Ott’s Roman ‘*Ins Offene*’ | **32**

Kenan Öncü, Ankara

Die Wahrheit durch Katze und Maus: ‘Wiederkunft des Gleichen’ im Friedrich Ch.
Zauners Roman ‘*Dort oben im Walde bei diesen Leuten*’ | **38**

Fatih Tepebaşılı, Konya

VERGLEICHENDE LITERATURWISSENSCHAFT

Walther von der Vogelweide ve Karacaoğlan: ‘Bizler- Onlar’ | **51**

Battal Arvasi, Ankara

‘Doppelte Fremdheit’ in der Großstadt – Orientierungslosigkeit, Überlebenskampf und
Begegnung mit fremden Lebensarten in Alfred Döblin’s ‘*Berlin Alexanderplatz*’
und Emine Sevgi Özdamar’s ‘*Seltsame Sterne starren zur Erde. Wedding-
Pankow 1976/77*’ | **59**

Kadriye Öztürk, Eskişehir

SPRACHWISSENSCHAFTEN UND KOMMUNIKATION

Der türkische Jussiv und seine Wiedergabemöglichkeiten im Deutschen | **69**

Tahir Balcı, Adana

Notationsprache als gedächtnisunterstützendes Mittel beim Konsektivdolmetschen | **81**

Tahsin Aktaş, Nevşehir

Interkulturelles Verstehen über Bilder. Japanerbild im Neuruppiner Bilderbogen aus dem 19. Jahrhundert | **91**

Ali Osman Öztürk, Konya

REZENSIONEN

Ein Lektürelesebuch von Dursun Zengin | **101**

Elif Erdoğan, Konya

Ein Lehr- und Übungsbuch zur Lesekompetenz im Fremdsprachenunterricht | **104**

Nihan Demiryay, Çanakkale - Ali Osman Öztürk, Konya

Der Türke als Schreckensbild | **108**

Acar Sevim, Istanbul

Zwischen literarischen Welten und akademischen Generationen: Eine Ehrung des Literaturwissenschaftlers Kasım Eğıts zum 65. Geburtstag | **110**

Constanze Eichler, İzmir